

Frühjahr/Sommer 2022

SchwanenStadt  
...macht Sinn!

# MAGA Sinn SCHWANENSTADT

HAUS  
RUCK  
WALD





Ihre Ansprechpartnerin

in Schwanenstadt

Brigitte Schiller

**Mit Elan und Schwung gehen wir nach draußen,** schauen, was es Neues gibt. Zum Beispiel ein neues Büro: Seit 2020 ist Schwanenstadt Teil des Tourismusverbandes Hausruckwald und profitiert in vielerlei Hinsicht von diesem Zusammenschluss. Anfang April sind wir in die Räume am Stadtplatz 55 (vormals Reisebüro Reisewelt) eingezogen.

# JETZT blühen wir so richtig auf!

Nun sind wir wesentlich sichtbarer, leichter erreichbar und haben ein adäquates Ambiente für unsere Arbeit. Hauptsächlich sind wir für die Koordination der Veranstaltungen in Schwanenstadt und die Gutscheilverwaltung verantwortlich. Darüber hinaus fungieren wir als Kommunikationsdrehscheibe zwischen Wirtschaft, Stadtgemeinde und dem Hausruckwald Tourismus. Die „traditionelle Tourismusinformation“ wird sowohl von uns, als auch vom Bürgerservice der Stadtgemeinde angeboten.

Was es sonst noch Neues gibt in Schwanenstadt? Machen Sie einen Stadtbummel, blättern Sie das MagaSINN durch und finden Sie es heraus!

Einen herrlichen Frühling wünscht Ihr Team von Schwanenstadt macht Sinn, Wirtschafts- und Tourismusverein

## Danke

Wir bedanken uns bei den Titel-Models Sandra Schiller-Brieger und Leonie Dambauer, bei Moden Zauer für die Kleidung und Juwelier Dreier für den Schmuck. Der Frühlingsstrauß stammt von Blumen Seuffer-Wasserthal. Dank an Sissi Marinc für die Betreuung in ihrem schönen Garten!

Unsere neuen Taschen im Hausruckwald Design



Hier passt ganz viel Schönes rein.

### Impressum

**MagaSINN – Das Schwanenstadt Magazin.** Erscheint 2 x jährlich 2022; Auflage 21.000 Stk. Medienzweck: Informationen, Tipps & Services für Besucher von Schwanenstadt und der umliegenden Region.  
**Herausgeber, Medieninhaber & Verleger:** Tourismusverband Hausruckwald, Büro Schwanenstadt, Stadtplatz 55, 4690 Schwanenstadt. E-Mail: info@schwanenstadt.at, Tel. 07673 - 2255-322, www.schwanenstadt.at, Geschäftsführer: Elias Gavino-Schlager, **Redaktionsteam:** Brigitte Schiller, Sissi Marinc, Sabine Rose, Barbara Sommer. **Konzept:** Sabine Rose/Barbara Sommer, www.strategisches-marketing.at **Druck:** Johann Sandler GesmbH & Co KG, Druckereiweg 1, 3671 Marbach

## PREMIERE FÜR MEHR EFFIZIENZ

DER MAZDA2 HYBRID

mazda

6

JAHRE

MAZDA GARANTIE

Verbrauchswerte kombiniert lt. WLTP: 3,8 bis 4,0 Liter/100km. CO<sub>2</sub>-Emissionen: 87-92g/km. Die Mazda Neuwagen-Garantie gilt 6 Jahre bzw. bis zu einer Gesamtleistung von 150.000 Kilometern (was zuerst eintritt). Gültig bei Kaufmeldung eines Mazda Neuwagens ab 01.01.2022, fakturiert von Mazda Austria an den Mazda Partner. Garantieansprüche setzen die vorgeschriebenen Wartungen/Inspektionen einschließlich Karosserieinspektionen entsprechend den Vorgaben des Herstellers voraus. Es gelten die jeweiligen Garantiebedingungen. Nähere Informationen auf [www.mazda.at](http://www.mazda.at)

GATTINGER

MOBILITÄT, DIE BEWEGT

RÜSTORF 81, 4690 SCHWANENSTADT | TEL. +43 (0) 7673 7440 | WWW.GATT.AT

# VERANSTALTUNGEN

**27.04. - 15.05.**

**Ausstellung  
Margit Wimmer**

DIE STILLE.  
Malerei & Zeichnung  
18.00 h  
Vernissage Stadtturmalerie



1

2

**11.05.**

**Lesung Rudi Anshober**  
Buchpräsentation „PANDEMIA“  
20.00 h, F.X. Süßmayr-Saal

**20.05.**

**Abo-Konzert  
Florian Feilmair**  
20.00 h, F.X. Süßmayr-Saal

3

**21.05.**

**Schauturnen**  
19.00 - 21.00 h, Stadtsaal

**26.05.  
Paracycling  
Europameisterschaften**

12.30 - 19.00 h  
Stadtplatz



4

6

**28.05.**

**Feuerwehr  
Leistungsbewerb**  
Freizeitpark Schwanenstadt

**29.05.**

**Frühschoppen mit  
ökumenischem Gottesdienst**  
Musikalische Unterhaltung  
mit den Mostland Stürmern.

7

**11.06.**

**PFERDEMARKT**  
8.00 - 14.00 h, Stadtplatz

Immer ein Erlebnis. Edle Tiere  
verschiedenster Rassen  
werden präsentiert und auch  
zum Kauf angeboten.



8

9

**17.06. + 18.06.**

**Konzerte  
Hausruckchor**  
16.00 - 18.30 h  
Stadtsaal

**24. - 26.06.**

**WUSV\*  
Weltmeisterschaft  
Universal**

Ballsporthalle

\*Weltunion der Vereine  
für Deutsche Schäferhunde



10

11

**24. - 26.06.  
Schwanenstädter  
Stadtfest**

Am Stadtplatz

Endlich wieder Stadtfest!  
Wir freuen uns so auf Musik,  
Unterhaltung, Essen,  
Trinken, Freunde treffen,  
Feiern... herrlich!

**29. - 30.07.**

**VIVA ITALIA  
Einkaufsnacht  
mit italienischem Flair**

18.00 h, Am Stadtplatz



12

13

**1.07.**

**Flügelschläge  
Congarilla  
OPEN AIR-KONZERT**  
20.30 h Kirchenplatz\*

\*bei Schlechtwetter  
im Stadtsaal

# L(i)ebenswertes Schwanenstadt



**Mag.<sup>a</sup> Doris Staudinger**

Seit fast sechs Monaten bin ich nun Bürgermeisterin von Schwanenstadt. Die ersten Wochen waren geprägt von vielen Gesprächen und Terminen. Ich möchte mir das Vertrauen aller Bewohner\*innen in Schwanenstadt, der Vereine und Betriebe erarbeiten.

Mein Ziel ist, Schwanenstadt als Zentrallort und damit die gesamte Region weiter zu stärken. Dabei sind mir ein reichhaltiges Gesellschaftsleben und Vereinswesen sowie eine adäquate Infrastruktur besonders wichtig, da sie maßgebliche Faktoren unserer hohen Lebensqualität sind.

Wir sind gerade dabei, in der Gemeindestube und den Ausschüssen einige neue Projekte für die Stadt auszuarbeiten, die wir

in nächster Zeit umsetzen werden. Dabei achte ich auf Ausgewogenheit, sodass möglichst für jede\*n Bürger\*in eine positive Veränderung erlebbar wird.

Hervorheben möchte ich: die Lösung für die Krabbelstube, für die Kinderbetreuung, für das PAMAKI, für das Jugendzentrum, für attraktive Sport- und Freizeitmöglichkeiten, für die Nachhaltigkeit, das Zusammenleben, uvm.

Ich freue mich, wenn jetzt wieder Veranstaltungen aller Art möglich sind, wir wieder in größeren Gruppen zusammenkommen können und das vielfältige Angebot in unserer L(I)EBENSWERTEN Stadt genießen dürfen – Kultur, Sportliches, Gastronomie, ... was das Herz begehrt.

Ganz aktuell darf ich informieren, dass mit April unsere Hausärztin, Frau Dr.<sup>in</sup> Karin Ploberger ihre neue Ordination im Gesundheitszentrum Rainerpark eröffnet hat. Die Sozialberatungsstelle ist mit Anfang des Monats von der Krankenhausstraße in das Stadtamt übersiedelt. Und wir arbeiten intensiv daran, dass wir noch vor Beginn der Urlaubssaison im Sommer Reisepässe am Stadtamt ausstellen können.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Frühling in unserer Stadt!

Mag.<sup>a</sup> Doris Staudinger  
Bürgermeisterin



*...weil die Lebensqualität hier für mich und meine Familie einfach toll ist!*

**Stadträtin Mag.<sup>a</sup> Dr.<sup>in</sup>  
Bettina Penninger-Seidel**



*...weil ich mir keinen besseren Lebensmittelpunkt vorstellen kann!*

**Vizebürgermeister  
Mag. Franz Hochhauser**



*...weil sich in unserer lebenswerten Stadt für mich viele Möglichkeiten, sowohl im Beruf als auch in der Freizeitgestaltung, ergeben.*

**Stadtrat Wolfgang Neuhuber**



## Abokonzerte Schwanen- stadt 2022

SCHWANENFLÜGEL

ABOKONZERT  
SCHWANENSTADT

### Vorhang auf: Wir freuen uns auf internationale Künstler!

Die Abokonzerte Schwanenstadt sind seit Jahren ein fixer Bestandteil im Kulturleben unserer Stadt. Der neue Intendant MMag. Gerhard Hofer hat ein hochkarätiges Programm rund um das Klavier zusammengestellt. Der Franz-Xaver-Süßmayr Saal bietet das passende Ambiente dafür.

Insgesamt sind heuer ab 21.4. fünf Konzerte geplant, Einzelkarten kosten € 30,-; die Abokarte gibt es um € 100,-.

Alle Termine finden Sie auf unserer Website [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at) unter Freizeit / Veranstaltungen oder in der GEM2GO APP.

## NEUERÖFFNUNG



### WEIL'S HANDGEMACHT BESSER SCHMECKT

Traditionelle Rezepte,  
Naturaureteig sowie Natur-  
salz, Gewürze, Mehl, Eier  
aus der Region, viel Liebe  
und noch viel mehr Zeit.



Das sind die Zutaten für Familie Neudorfer's Spezialbrote und Gebäckvariationen. Die lange Teigführung und der Verzicht auf chemische Zusätze und Palmöl machen es besonders bekömmlich und länger haltbar. Die Auswahl ist groß, immer frisch, mit saisonalen Spezialitäten, ausgewählten Mehlspeisen und dem mehrfach ausgezeichneten Dinkel Plundergebäck.



2007 haben Ludwig und Aurelia Neudorfer den 1787 gegründeten Betrieb übernommen und zu dem gemacht, was er heute ist: Die beste Bäckerei im Bezirk Vöcklabruck mit 6 Filialen und 35 Mitarbeitenden. Preisgekrönt sind nicht nur die Backwaren, sondern auch ihr Engagement für Nachhaltigkeit und Soziales. Der herausragende Einsatz zur Integration von Menschen mit Beeinträchtigungen ins Berufsleben wurde heuer im April mit einem Austria's Leading Companies Award gewürdigt.

#### Aktionstage:

DI: **3 STK KORNSPITZ**  
nur € 2,-

DO: **DINKEL PLUNDER**  
2+1 GRATIS

SA: **5 STK GEBÄCK**  
um € 4,30

#### Öffnungszeiten:

Mo - Sa: 6.00 - 12.00 Uhr

**So: 7.00 - 11.00 Uhr**

Feiertage geschlossen



Stadtplatz 43, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 93080, [www.die-baekerei.at](http://www.die-baekerei.at)



## Paracycling Europameisterschaften in Schwanenstadt am 26. Mai



zwischen 12.30 und 19.00 finden die Sparkasse UEC Paracycling European Championships und die Upper Austria Cycling Tour presented by Lenzing AG auf diesem Rundkurs statt (Strassensperre!):

**Stadtplatz - Graben - Fidin  
Jenny-Straße - Einsiedlstraße  
- Staig/Hörweg - Schlatt-  
Umfahrung - Römerberg -  
Hinterfeldweg - Gramme-  
Allee - Molkereistraße -  
Hinterbachstraße - Kaiserredt  
- Kaiserredter Straße - Atzba-  
cher Straße - B135 - Stadtplatz**

Aus Sicherheitsgründen gilt auf der ganzen Strecke zusätzlich ein Halte- und Parkverbot. Auch Zu- und Abfahrten sind nicht möglich. Bitte platzieren Sie ggf. Ihr Fahrzeug rechtzeitig außerhalb der Rennstrecke. Der Stadtplatz wird von 5 bis 22 Uhr für Auf- und Abbauarbeiten gesperrt. Die Organisatoren sind bemüht, diese Arbeiten möglichst leise zu erledigen. Wir freuen uns, diesen besonderen Wettbewerb ausrichten zu können. Im Sinne der Sportler\*innen bedanken wir uns herzlich für Ihre Kooperation.

[www.paracycling.at/wissenswertes/#verkehrsinfo](http://www.paracycling.at/wissenswertes/#verkehrsinfo)



Stolze Familie Neudorfer



**„Wir lieben, was wir tun und tun, was wir lieben!“**

**MagaSINN im Dialog mit UnternehmerInnen in Schwanenstadt:**

*Thomas und Stefan Schwaiger*

*M: Stefan, du lebst in Schwanenstadt und bist hier jetzt auch beruflich zuhause. Warum?*

SS: 10 Jahre lang habe ich unseren Betrieb in Wels geführt, also täglich gependelt. Dann kam Corona und hat uns alle – beruflich und privat – ordentlich durchgerüttelt. Neben der Corona Thematik hat bei mir ein intensives Nachdenken über mein Leben, unsere Prioritäten, Wünsche und Zukunftspläne in der Familie begonnen. Irgendwann kam der Gedanke, wenn wir hier zusammenarbeiten, gewinnen wir beide mehr Zeit für Familie, Freunde und die Dinge, die uns – abgesehen von unserer Leidenschaft für unseren Beruf – Freude bereiten.



*M: Jetzt führt ihr seit ca. 12 Monaten gemeinsam das Geschäft. Wie fühlt sich das an?*

TS: Absolut gut und richtig. Obwohl wir vom Wesen her recht verschieden sind, teilen wir zu 100 % die Einstellung zum Beruf. Wir haben beide einen extrem hohen Anspruch an die Qualität unserer Produkte und Dienstleistungen. Das haben wir wohl von unserem Vater.

*M: Wie sind die Aufgaben verteilt?*

TS: Dadurch, dass wir beide sogenannte „Doppelmeister“ sind, also in Augenoptik und Höra-  
kustik, haben wir unsere Kapazitäten für indivi-



duelle Beratung und Verkauf jetzt verdoppelt. Davon profitieren die Kunden, weil wir jetzt noch flexibler Termine vereinbaren können. Eine strikte Aufgabentrennung gibt es nicht.

SS: Mit Martin Rampitsch haben wir sogar noch einen dritten „Doppelmeister“ im Team, der in beiden Bereichen top und engagiert ist. Dann ist da noch Renate Schuster, unser Sonnenschein, die dafür sorgt, dass unsere Kunden bestens betreut werden und wir uns alle wohlfühlen. Und schließlich unser Vater, der uns – weil er es einfach so gerne macht – immer noch in der Werkstätte unterstützt.

*M: Was versteht ihr unter „Leidenschaft für den Beruf haben“?*

TS: Eine Brille ist doch mehr als ein funktioneller Sehbehelf! Wenn es die richtige Brille ist, dann unterstreicht sie die Persönlichkeit. Sie wird zum unverwechselbaren Accessoire, Schmuckstück und Statement. Viele bekannte europäische Marken lassen massenweise in Asien fertigen. Völlig ohne heimische Wertschöpfung. Das wollen wir nicht mehr fördern.

Wir wollen sehen und wissen, wo, wie und von wem unsere Produkte hergestellt werden. So haben wir uns auf das Aufspüren von kleineren Qualitäts-Manufakturen spezialisiert. Solche, die eigenständige Designs entwickeln, mit verschiedenen Materialien experimentieren, innovativ sind und eine interessante Philosophie haben.

*M: Und die sehr teuer sind...*

SS: Na, eben nicht! Das ist ein Irrtum. Es gibt viele Hersteller, auch österreichische Marken, die preiswert sind. Man muss sich halt die Mühe machen und am Markt genau hinschauen. Und das tun wir! 80 % unserer Produkte werden in Europa, im Umkreis von 10 Std. Fahrzeit gefertigt und sind preislich absolut leistbar. Man bekommt ja auch ein ganz anderes Produkt für sein Geld, als beim Brillendiskonter.

TS: Sicher legen wir Wert auf eine hochwertige Ausstattung und ein modernes Ambiente im Geschäft. Wir schauen bewusst drauf, dass wir ein sehr breites Sortiment haben, wir kennen ja die Bedürfnisse unserer Kunden. Allerdings müssen die Produkte unsere Qualitätskriterien erfüllen. Auch im Sinne der Kunden. Im Schnitt trägt man seine Brille etwa 3-4 Jahre lang. Und weil uns vertrauensvolle Kundenbeziehungen extrem wichtig sind, sorgen wir schon im Einkauf dafür, dass unsere Ansprüche und die unserer Kunden zu 100 % erfüllt werden!

Also, keine Scheu haben, einfach mal vorbeikommen, gustieren und sich informieren.



**schwaiger**  
SEHEN UND VERSTEHEN

**Augenoptik | Höra-  
kustik**

Sparkassenplatz 1, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 2337  
[www.sehenundverstehen.at](http://www.sehenundverstehen.at)

# S STADTLIBEN



**54 METER  
FUN**



## Viel Erholung und Spaß im Erlebnisbad Schwanenstadt

### Wiedereröffnung im Mai - es geht wieder los...

Am 7. Mai startet die Badesaison! Auch das Erlebnisbad Schwanenstadt öffnet wieder seine Pforten und lädt Jung und Alt auf Erholung und Spaß ein. Das Erlebnisbad Schwanenstadt hat mit der Wasserfläche von 720 m<sup>2</sup> einiges zu bieten. Da wäre das 25 m lange Sportbecken mit Sprungturm, das sowohl Schwimmsportler als auch Wagemutige gleichermaßen erfreut. Für Kleinkinder steht ein mit einem Sonnensegel überdachtes Kinderplanschbecken zur Verfügung, das mithilfe von Solarenergie auf 25° erwärmt ist. Im Sitzbecken kommen aufgrund der geringen Wassertiefe auch Schwimmanfänger auf ihre Kosten.

Die größte Attraktion für Groß und Klein ist und bleibt aber die 54 m lange Wasserrutsche. Eine große Liegewiese mit sonnigen Bereichen wie auch Schattenplätzen lädt zum Verweilen ein. Das Volleyballnetz, ein Tischtennistisch und Schaukeln runden das Angebot ab. Das Buffet Pizzeria Leon sorgt für das leibliche Wohl. Das Erlebnisbad ist ab Anfang Mai bis Mitte September von 9.00 bis 20.00 Uhr geöffnet. Die Eintrittstarife wurden heuer nicht erhöht.



**25 METER SPORT PUR**

## NEUERÖFFNUNG



**Herzallerliebst**  
*Die kleinen Menschenwunder alleine sind ja schon so süß. Und dann noch so entzückend, friedlich und entspannt in Szene gesetzt. Wie ist das möglich? Das geht nur mit einer ruhigen, geduldigen Haltung und mit viel Liebe und Zärtlichkeit für das Baby. Doch es braucht auch Phantasie, Erfahrung und das richtige „Gespür“, um aus der großen Auswahl an Requisiten ein stimmiges Setting zusammen zu stellen. Kerstin Paulus hat diese besondere Gabe, solche traumhaften Bilder und lebenslange Erinnerungen zu schaffen.*

*kerstin paulus*  
 PHOTOGRAPHY

Stadtplatz 10  
 4690 Schwanenstadt  
 Tel. 0650 - 66 24 604  
[www.kp-photography.at](http://www.kp-photography.at)



**PIMMINGER**  
 SCHUHE • ACCESSOIRES

SCHWANENSTADT  
[WWW.PIMMINGER.COM](http://WWW.PIMMINGER.COM)

Fotos: Stadtgemeinde Schwanenstadt, Pimminger, Kerstin Paulus, Adobe Stock

# S

## SCHÖNES

Schwungvoll und feminin, Kleider von Vera Mont



Symbolbild

## HERRLICH FESTLICH



Das Leben ist ein Fest und darf es jetzt auch wieder sein! Damit Sie für die nächsten Anlässe perfekt gestylt sind, haben wir gleich das komplette Outfit – sozusagen von Kopf bis Fuß – für Damen und Herren vorbereitet. Schicke und herrlich bequeme Kleider z.B. von Vera Mont und Rinascimento mit passenden Jäckchen, Strümpfen, Modeschmuck, Tüchern und Schals.

Oder für die Herren Anzüge und Sakkos z.B. von Digel, Hemden von Eterna und dazu ein Paar Happy Socks mit trendigen Sneakers.

Symbolbild



Am besten Zeit sparen und gleich zu Moden Zauner fahren. Gut beraten, gut gekauft, gut gekleidet. So macht das Feiern Spaß!



Stadtplatz 44, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 2241, [www.moden-zauner.at](http://www.moden-zauner.at)

Gartentage  
24. & 25. Juni  
(Stadtfest)  
29. & 30. Juli  
(Viva Italia)



So mancher Dachboden- und Flohmarkt-Fund feiert in Sissi's Garten seine neue Bestimmung. Alte Fensterläden, Sessel, Kelche, Truhen, Töpfe, die phantasievoll mit Sträuchern, Kräutern, Blumen und Blüten arrangiert werden. Holen Sie sich bei Sissi Inspiration und auch gleich die Dekoration für Ihren persönlichen „Zaubergarten“!



**Sissi**  
Deko und Geschenke

Stadtplatz 39, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 0699 - 170 362 23  
Email: [sissi.marinc@gmx.at](mailto:sissi.marinc@gmx.at)



## WETTERFEST Unterwegs



Sie sind unterwegs zum Einkaufen. Es beginnt zu regnen. Und Sie haben wieder einmal den Regenschirm vergessen. Glück gehabt, wenn Ihnen das in Schwanenstadt passiert! Denn der Tourismusverband Hausruckwald hat gemeinsam mit dem Verein „Schwanenstadt macht Sinn - Wirtschafts- und Tourismusverein“ dunkelblaue Regenschirme angekauft.

Darunter bleiben Sie und Ihre Begleitung trocken und können in aller Ruhe weiter Ihre Besorgungen erledigen. Alle Betriebe am Stadtplatz wurden mit je 5 Regenschirmen ausgestattet, die Kunden bei Bedarf kostenlos ausleihen können. Bei nächster Gelegenheit bringt man sie wieder in eines der Geschäfte zurück. Die stabilen und qualitativ hochwertigen Doppelregenschirme gibt es auch um € 7,90 im Tourismusbüro zu kaufen.

## ELEGANZ hat eine neue Masche



Heuer schimmert und glänzt sie in den edelsten Farbnuancen. Eine Augenweide an Garnen, die dich um den Finger wickeln. So möchtest du strahlen, unverwechselbar, geschaffen mit deinen eigenen Händen. Alles, was du brauchst, ist dein Lieblingsmodell, ausreichend Garn und das passende „Handwerkszeug“.

**Strick dir deine Welt,  
wie sie dir gefällt!**

Glänzendes Baumwoll-Viskose Effektgarn, bedruckt mit unregelmäßigen Streifen.



## ALLES FÜR Startmaschen und Fortgestrickte

Wie in einem Delikatessensladen gustiert man bei Roswitha Mair durch ein wunderbares Sortiment an Wolle, Garnen, Fachlektüre, Handarbeits- und Nähzubehör. Zum sich selber Gönnen und Verschenken. **Neu sind die handgemachten** „Garnschalen“ aus Ton: Darin bleibt das Knäuel entspannt liegen, der Faden wird durch die Öffnung geführt, nichts verheddert mehr.

Etwas ganz Besonderes sind die edlen Häkel- und Stricknadel-Sets von Lana Grossa. Ergonomisch perfekt, schön anzusehen und vor allem: Jede Größe, die du brauchst bei der Hand!



Garnschalen aus Ton



**strickbar**  
Roswitha Mair

Stadtplatz 56/57, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 0664 - 46 83 946  
www.strickbar.at



## KIWI-LOOK

Fühl dich fröhlich und frei!

**Kiwi, Kimber und Azur.** Blauer Himmel beißt in reife Früchte, mmmh das schmeckt süß und saftig. Wie das wunderbare unbeschwerte Leben. Wie vor Lachen Kugeln im grünen Gras. Wie Tanzen im Sommerregen. Wie Waldluft, die durch unsere Lungen strömt. Einatmen. Ausatmen. Genießen. Ich bin dabei!



Kinderschuh Chui in Farbe Kimber, Twiga in Azur.



## Bunt ist gesund.

Was tun wir bloß mit dem ganzen Grau hier in dieser Welt? Hey, Kinder! Los, wir brauchen viel mehr Farbe hier, aber fix. So richtig knallig bunt soll es wieder werden in unseren Städten, Dörfern und Herzen.



Bis 14. MAI

**10% AKTION**  
auf CHICO-Hängematten



Stadtplatz 47, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 36 19  
www.w4tler.at



„Schwarzer Holunder“ – wirkt Wunder!

G

GESUNDHEIT

## HOLUNDER

*Hippokrates bezeichnete den „Holler“ als „Medikamentenkiste“ der Natur wegen seiner vielfältigen Heilwirkung. Europäischer Holunder wurde seit jeher als Heilpflanze angebaut und gefördert. Seine Beeren sind so reich an Wirkstoffen, dass sie wahre Kraftspender für die Gesundheit sind - nicht nur bei Grippe und Erkältungen. Holunderbeerensirup hilft den Blutzucker zu senken, reguliert den Flüssigkeitshaushalt im Körper, die Verdauung und beugt Krebserkrankungen vor. Die Blüten werden von Kräuterexperten bei Allergien, Heuschnupfen oder auch zur Leberentgiftung eingesetzt.*



Der Saft, der klare Nasen schafft!



**Beschleunigt die Genesung effektiv und wohltuend.**

Eine geniale Kombination von 100 % natürlichen Kräutern und Pflanzenstoffen bringt rasche Erleichterung bei zähem Schnupfen und hartnäckigem Husten. Der Saft wirkt schleimlösend, beruhigt die Atemwege und bessert Schnupfnasen. Mithilfe von Vitamin C, Magnesium und Zink wird das Immunsystem auch schneller fertig mit dem Infekt. Und „Tschüss“ Taschentuch!



Stadtplatz 51, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 2389  
[www.apothekeamstadtplatz.at](http://www.apothekeamstadtplatz.at)

**OHNE**  
Zusatz von  
Zucker oder  
künstlichen  
Aromen!

NEU

## Körperanalyse

Fettfreie Masse

Körperzell-  
masse

Fettmasse

## Losstarten zu Vitalität und Gesundheit

**Es ist Frühling! Sonne, Energie, der Drang nach Bewegung wächst.** Wir spüren es mit jeder Körperzelle.

Apropos Körperzelle: Kennen Sie schon unser aktuelles Angebot - die **Bioimpedanzanalyse (BIA)**? Anhand dieser Körper-Massen Messung lässt sich Ihr Trainingsprogramm noch effizienter und sinnvoller gestalten. Damit unterstützen und begleiten wir Sie optimal beim Erreichen Ihrer Gesundheitsziele, wie z.B. Gewichtsmanagement, Beweglichkeit oder Muskelaufbau.

**Was passiert bei der BIA?** An bestimmten Körperstellen werden Elektroden befestigt, ein schwacher, nicht spürbarer Wechselstrom fließt durch den Körper. Mithilfe der Leitfähigkeit bzw. des elektrischen Widerstands von Fettmasse, Muskelmasse, Körperzellmasse und Extrazellulärmasse werden die jeweiligen Anteile ermittelt und anschaulich abgebildet.



**Aktion bis 16. Mai:**

Zur Verbesserung Ihrer Gesundheit und für einen fitten Start in den Sommer:

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1. Körperanalyse (BIA)<br/>+ 2 Monate Training<br/>+ Folgemessung:<br/>€ 199,-<br/>(Ihre Ersparnis: € 40,-)</b></p> | <p><b>2. Körperanalyse (BIA)<br/>+ 3 Monate Training<br/>+ Folgemessung:<br/>€ 249,-<br/>(Ihre Ersparnis: € 50,-)</b></p> |
|---|---|

Mehr zur BIA, Terminvereinbarung, kostenlose Probetrainings und das laufende Kursangebot mit YOGA, **GYROKINESIS®** Methode und HIIT Training gibt's bei uns live im Studio. Wir freuen uns auf Sie!

**m mitterlehner**  
mein persönliches training

Rainerpark 1 - Top 102  
4690 Schwanenstadt, Tel. 07673 - 41 273  
[www.mitterlehner-training.com/schwanenstadt](http://www.mitterlehner-training.com/schwanenstadt)

# W WOHNEN



*Um den Frühling zu finden, brauchst du nicht in die weite Welt. Er ist wie ein Garten in dir angelegt.“*

**Hanna Schnyders**



So herrlich kraftvoll und ganz selbstverständlich treibt die Natur ihre Wachstums- und Wandel-Energien ans Licht. Und auch wir Menschen verspüren den Drang, etwas neu zu gestalten, vielleicht an geänderte Lebensbedingungen anzupassen. Nutzen wir diese Energie des Frühlings für die Neugestaltung unseres Zuhauses mit natürlichen Materialien.

Es ist so wertvoll, wenn wir uns in unserem Wohn- und Lebensraum wohlfühlen. Einen Platz zu haben, an dem wir entspannen können und uns geborgen fühlen.

Meine **Lebens-RAUM-Beratung** kann mithilfe von Feng Shui, dem gezielten Einsatz von Farben, Symbolen, Düften und Klängen zur Raum-Harmonisierung beitragen. Kleine Maßnahmen, die große Wirkung haben können. Besonders erlebbar wird dies bei der Analyse und Sanierung von Schlafplätzen!

**Gestalten Sie gemeinsam mit uns** Ihren gesunden Lebensraum.



**INRA**

Lebensraumberatung & Essenzen  
Linzerstr. 15, 4690 Schwanenstadt  
Ingrid Racher, Tel. 0699 - 100 53 012  
[www.inra.at](http://www.inra.at)

**LEBEN. VOLL. WERT.**  
*Inspiriert von der Natur*

**Weitzer  
Parkett**

**Böden und Stiegen  
aus einer Hand  
und einem Guss.**



**Racher**  
Böden • Türen • Stiegen

Linzer Str. 15, 4690 Schwanenstadt  
[www.racher.co.at](http://www.racher.co.at)





**Margit und Michael Ipavec**, zwei weit gereiste Gastronomen, setzen auf Top-Qualität aller Produkte, möglichst von regionalen Partnern. Zusätzlich zum bewährten Frühstücksangebot, den Mittagsmenüs, Kuchen und Kaffee erweitern sie das Abend-Angebot: Genießen Sie herrliche Steaks, Grill-, Wild- und andere Spezialitäten, kombiniert mit saisonalen Gerichten wie Spargel, Sommersalaten und Gemüseraritäten. Dazu passend werden ausgesuchte Qualitätsweine und Biere aus Österreich gereicht. Cocktails, eine gute Auswahl Rum und andere Spirituosen begleiten Sie durch einen gemütlichen Abend mit Freunden. Herzlich willkommen im neuen Rainer's!

Rainerpark 1, 4690 Schwanenstadt  
 Tel. 0660 - 69 89 826, [www.insrainers.at](http://www.insrainers.at)  
**MO - SA 8.00 - 23.30 Uhr, Sonntag Ruhetag**



**NAHVERSORGUNG  
für Leib & Seele**

**Unsere Märkte** versorgen uns nicht nur mit frischen, regionalen Lebensmitteln. Sie haben auch einen besonders hohen sozialen und gesellschaftlichen Wert. Das Miteinander von bäuerlichen Produzenten und Konsumenten trägt zu einer nachhaltigen und gesunden Lebensführung bei.

**WOCHENMARKT  
am Stadtplatz:  
Donnerstag** von 6.00 - 12.30 h

- Obst, Gemüse, Blumen & Pflanzen
- Fleischwaren, Brot, Eier, und Milchprodukte
- Wäsche, Textilien und Haushaltswaren

**BAUERNMARKT  
am Sparkassenplatz:  
Samstag** von 8.30 - 12.00 h

- Geflügel, Obst u. Gemüse, Lammfleisch, Brot & Gebäck, Schweinefleisch, Fisch, Ziegenmilchprodukte, Käse, Rindfleisch, Vollwertbrot u. -gebäck, Mehl, Müsli, Essig, Eingelegtes u.v.m.



**Beste Fleischqualität  
aus artgemäßer Tierhaltung**

**10 % Rabatt  
AUF EINEN ARTIKEL DEINER WAHL**  
(ausgenommen reduzierte Ware)

**Werksverkauf Redlham**  
 Gewerbepark Ost 30, 4846 Redlham  
 Mo bis Fr: 7:30 - 18:00 Uhr | Sa: 8:00 - 13:00 Uhr

Gültig nur mit Vorlage dieses Abschnittes im  
 Werksverkauf Redlham bis 31. Juli 2022.

# V VOR ORT



Sehr effektiv und trendig sind von Steinmauern umrahmte Feuerplätze.

## BITTE NICHT STÖREN

**Ich träume von meinem Garten.** Noch besser als vom Garten träumen ist, den Garten gestalten, nutzen und sich daran erfreuen. Dazu braucht es – je nach Größe des Gartens bzw. der Träume – einen kompetenten

Partner, der bei der Planung und Umsetzung fachkundig behilflich ist.

Das 8-köpfige Team rund um Christian Köppl sorgt für verlässliche Pflege und individuelle Gestaltung von Gärten und Grünanlagen in und um Schwanenstadt. Besonders gefragt sind Know-how, Kreativität und Beratung bei außergewöhnlichen Grundstückssituationen, wie z.B. Hanglagen oder recht kleinen Gärten. Ziel ist, dass sich der Kunde in seinem Garten wohlfühlt und der Garten so angelegt ist, dass er zu jeder Jahreszeit mehr Freude als Arbeit bereitet.



Zum Spezialthema Steinmauern gibt es eine kleine Mustersammlung. Besichtigung und Beratung nach Vereinbarung.



Pitzenbergholz 28, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 0676 - 301 66 36, [www.gartenkoeppl.at](http://www.gartenkoeppl.at)

## SEHRGUTSCHEINE SCHENKEN



macht Sinn!

Einlösbar bei allen Geschäften und Gastronomiebetrieben der Stadt. So bleibt die Kaufkraft in der Region. Sehr beliebt auch bei Unternehmen als Geschenk für Mitarbeitende zu den verschiedensten Anlässen. Mit dem Vorteil der steuerlichen Absetzbarkeit. **Erhältlich bei:**

- Büro Tourismusverband
- Apotheke am Stadtplatz
- Moden Zauner
- Shell Station
- Sissi's Deko & Geschenke
- Oberbank

## REGIONAL SAISONAL GENIAL

„a Traum waun i da sog“



HAUSGEMACHT

Geschmack, Qualität, Tradition und Abwechslung immer frisch aus der Wirtshausküchl. Im Gasthof Rensch is(s)t jeder glücklich. Hier treffen sich Liebhaber der Hausmannskost und Vegetarier genauso wie gesundheitsbewusste Genießer und passionierte Schlemmer. Garantiert ist für jeden Geschmack das Passende dabei.

Im Sommer schätzen Gäste besonders die frischen Salate oder den selbstgemachten Kochkäse nach Oma's Rezept zur Jause. Donnerstag ist Schnitzeltag, Sonntag zu Mittag hat der Kalbsbraten mit Natursaftl seinen Auftritt und Rensch's g'schmackige Burgerkreationen gehen immer – auch weiterhin auf Bestellung und zum Mitnehmen!

**Wer lieber da bleibt,** lehnt sich entspannt zurück und lässt sich bedienen. In der gemütlichen Gaststube oder im schattigen Gastgarten. „Wiast mogst“.



GASTHOF RENSCH

Kaufing 13, 4690 Kaufing  
Tel. 07673 - 2760, [www.gasthof-rensch.at](http://www.gasthof-rensch.at)



Fotos: Köppl-Gartengestaltung, Fotostudio Fischbacher, Gasthof Rensch



# K

## KOMPETENZ



### BRANCHENSIEGER

Market Institut zeichnet JOKA als Gesamtsieger der österreichischen Möbelbranche aus. Bei branchenbezogenen Markttests werden eine Vielzahl von relevanten inhaltlichen Kriterien aus Kundensicht bewertet. Analysiert werden die drei Hauptkategorien Key Performance (u.a. Markenbekanntheit), Brand Drive (Sympathie, Innovation, Weiterempfehlung) und Corporate Social Responsibility (gesellschaftliche Verantwortung) einer Marke in einer für die österreichische Bevölkerung ab 16 Jahren repräsentativen Stichprobe. Joka erhielt die Auszeichnung als „Gesamtsieger Markenstärke 2021“.

Was für ein wunderbares, nachträgliches Geschenk zum 100jährigen Firmen- und Marken-Jubiläum.

Schauraum JOKA  
Salzburger Straße 22a  
4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 7451 338, [www.joka.at](http://www.joka.at)



Sind Sie handwerklich geschickt?



### Dann haben wir einen Fensterplatz für Sie!

Wir sind eine Traditionstischlerei in vierter Generation, seit 1921. Als führendes Unternehmen im historischen Fenster- und Türenbau konnten wir durch hohen Qualitätsanspruch, Fachkompetenz und technische Innovationsfähigkeit unsere Marktpräsenz ständig ausbauen. Wir suchen handwerklich geschickte, Team fähige Mitarbeiter (m/w/d) die motiviert und verantwortungsbewusst mit uns diesen erfolgreichen Weg fortsetzen.

- Lackierer/in
- Glaser/in
- Monteur/in
- Tischler/in
- Tischlerhelfer/in
- Projektleiter/in
- Lehrlinge

Ausführliche Stellenbeschreibungen und unser Angebot an Sie finden Sie auf: [www.kastenfenster.at](http://www.kastenfenster.at)  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

# K R A N Z

FENSTERBAU

Johann Pabst-Str. 3  
4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 23 230



## WIR SUCHEN DICH!

### KFZ-TECHNIKER M/W/D

- Du bist technisch affin?
- Du hast eine abgeschlossene KFZ-Techniker Ausbildung?
- Du möchtest in einem familiär geführten Unternehmen arbeiten?
- Mindestlohn: € 2.200,- brutto/Mtl. (Überzahlung möglich)

#### Dann bewirb dich jetzt!

Bewerbungsunterlagen an: [office@gatt.at](mailto:office@gatt.at)  
Rüstorf 81, 4690 Schwanenstadt, Tel.0664-1900919, [www.gatt.at](http://www.gatt.at)



## JOB HR - Ihr kompetenter Partner im Bereich Personalmanagement & Recruiting

Wiesenstraße 3, 4690 Schwanenstadt, Österreich | +43 699 11 04 11 84 | [office@job-hr.at](mailto:office@job-hr.at) | [www.job-hr.at](http://www.job-hr.at)

# HALLEN & GARAGEN ZU MIETEN



Sanela & Mahir Muminovic



Neuer Bauabschnitt  
bezugsfertig Herbst 2023  
Jetzt vormerken lassen!

**Nachfrage schafft Angebot. So entstand die Idee, auf einem ca. 6.000 m<sup>2</sup> großen Grundstück Garagen und Hallen in verschiedenen Größen zu bauen und zu vermieten.**

Mahir Muminovic, Inhaber des gleichnamigen Bauunternehmens, suchte selbst Lagerflächen. Aus Gesprächen mit Lieferanten, Geschäftspartnern und Kunden wusste er, dass es steigenden Flächenbedarf gibt und handelte: Im April 2021 wurde der Garagenpark mit 14 Hallen und 40 Garagen eröffnet.

„Es gibt Hallen mit 40 m<sup>2</sup>, 80 m<sup>2</sup> und 190 m<sup>2</sup>, sie sind vollisoliert, haben Wasser und Strom und können innen völlig individuell gestaltet und genutzt werden,“ erklärt Sanela Muminovic, angehende Dipl. Juristin, die das Projekt managt, „bei uns kann sich jeder Gewerbebetrieb einmieten, da das Bauland eine Industriewidmung besitzt“. Vor jeder Halle gibt es je nach Größe einen oder mehrere Parkplätze.

In einem extra Gebäude sind Sanitäreinrichtungen und ein Gemeinschaftsraum untergebracht.

Im Moment sind alle Flächen vermietet, für Interessenten gibt es eine Warteliste. Deshalb wird im Herbst mit dem Bau von drei weiteren Hallen zu je 1.500 m<sup>2</sup> begonnen, die ebenso schlüsselfertig und kleinstrukturiert angeboten werden. Auch der zweite Bauabschnitt wird in bewährter Zusammenarbeit mit der FE Business Parks GmbH aus Neuhofen/Krems geplant und gebaut.

„Unser Angebot ist ideal für kleine und mittlere Betriebe, Einzelunternehmer und „Start-ups“, die Produktions- und Betriebshallen, Lager bzw. Büros benötigen.“ **Mahir Muminovic**

**Muminovic** GmbH  
Innenputz  
Außenputz  
Wohlbauenschutz

MT Gewerbepark Schwanenstadt  
Erwin-Greiner-Straße 6, 4690 Rüstorf  
Tel. 0676 - 57 39 571, [www.muminovic.at](http://www.muminovic.at)

IHR AIXAM HÄNDLER DES VERTRAUENS IN SCHWANENSTADT

## AUTOHAUS RACHER

A-4690 Schwanenstadt | Salzburger Straße 31

**ABS**  
SERIENMÄSSIG  
\* bei PKW Modellen (außer Miniauto-Reihe und City Pack)

AB 15 JAHRE

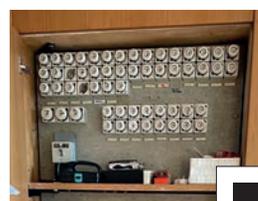
**AIXAM**

[www.aixam.at](http://www.aixam.at)  
[www.myaixam.at](http://www.myaixam.at)

**IMMER GUT MIT STROM VERSORGT**

### Mit dem elektrischen Strom ist das so eine Sache. Vorsicht ist geboten.

Wenn es um Elektroinstallationen, Licht- und Unterhaltungstechnik, SAT-Anlagen, Haushaltsgeräte und Reparaturen geht, sollte man wirklich Fachleute ans Werk lassen. Seit 2019 ist Christoph Cseke mit seinem Team in Schwanenstadt für Privatkunden und Betriebe sehr engagiert im Einsatz.



**Aktuelle Angebote** von Elektrogeräten, Leuchtmittel, diverse Kabel und Ersatzteile für den Hausgebrauch gibt es direkt im Geschäft.

**Zu Ihrer Sicherheit: Alte Gebäude-Elektrik erneuern!**

Anlagenprüfung und Verteiler-Sanierung durch Spezialisten.

**CSEKE** ELEKTRO

Gmundner Str. 20, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 75 221, [www.elektro-cseke.com](http://www.elektro-cseke.com)

Fotos: Muminovic, Elektro-Cseke, Rückseite: Adalste stock

# STADTFEST

Freitag **24.06.**  
Samstag **25.06.**

*Sintritt frei*



Freitag - Sonntag **VERGNÜGUNGSPARK**

**Freitag ab 18 Uhr** Knödelroas, Konzert Landesmusikschule, Shopping bis 21 Uhr

**Samstag VM** Kinderprogramm mit Flohmarkt, Spiel und Fitness-parcours, Gewinnspiel für Jung und Alt, Shopping

**Samstag** Viele Highlights, Attraktionen, Sparefroh Kinderwelt, tolle Gastrostände uvm.

